

WARUNKI DOSTAW

POSTANOWIENIA OGÓLNE.

1. Potwierdzenie zamówienia Dostawca prześle do H. CEGIELSKI – Fabryka Pojazdów Szynowych Sp. z o. o. (dalej FPS) w formie pisemnej nie później niż w terminie 5 dni od daty otrzymania zamówienia.
2. Umowa dostawy zostanie zawarta gdy FPS zaakceptuje otrzymane potwierdzenie zamówienia nie później niż w terminie 5 dni od daty jego otrzymania od Dostawcy.
3. Towary, których dostawa jest przedmiotem umowy dostawy są przeznaczane do zastosowania w wyrobach dedykowanych dla branży kolejowej dlatego ich jakość w związku z finalnym zastosowaniem ma kluczowe znaczenie dla bezpieczeństwa. Wprowadza się kategorię towarów krytycznych, do której to kategorii zaliczają się następujące towary: zestawy kołowe i ich elementy (koła monoblokowe i bose, obręcze kół bosych, osie), systemy drzewiowe, okna i szyby czołowe, systemy hamulcowe i przeciwoślizgu, przetwornice statyczne, urządzenia pociągowo-zderzne (haki, sprzęgi, zderzaki, aparaty pochłaniające); elementy konstrukcji wagonów (pudło i jego elementy konstrukcyjne, ramy wózków), kompletne układy biegowe (wózki toczne i napędowe) wraz z usługami / procesami związanymi ergo, dostawcy podanych wyżej towarów / procesów / usług otrzymują w konkretnej relacji handlowej status dostawcy kluczowego.
4. Dostawca gwarantuje, że posiada odpowiednio wykwalifikowany personel zdolny zapewnić wymaganą jakość i zgodność Towarów / procesów z wymaganiami określonymi przez FPS.
5. W przypadku umowy dostawy związanej z realizacją procesu specjalnego (np. procesy obróbki galwanicznej, cieplnej, spawania) FPS może przekazać dodatkowe wymagania dotyczące sposobu zatwierdzenia tych procesów przez FPS lub jego klienta.
6. Dostawca ma obowiązek powiadomić FPS o każdym przypadku wyrobu niezgodnego z wymaganiami umowy dostawy oraz uzgodnić z FPS zasady dotyczące postępowania z takimi wyrobami.
7. Dostawca, przed realizacją umowy dostawy, jest zobowiązany powiadomić FPS o zamiarze przekazania jej realizacji innemu dostawcy (podwykonawcy). Przeniesienie praw i obowiązków Dostawcy wynikających z realizacji umowy dostawy wymaga pisemnej zgody FPS. Dostawca zobowiązuje się do przekazywania wszystkich wymagań (w tym w szczególności jakościowych) FPS swoim dostawcom w całym łańcuchu dostaw.
8. Brak dostawy w określonym w umowie dostawy terminie upoważnia FPS do odstąpienia od tej umowy dostawy bez wyznaczenia dodatkowego terminu na tę dostawę względnie do zastosowania sankcji karnych, o których mowa niżej.
9. Realizacja dostaw w terminie wcześniejszym niż to wynika z umowy dostawy wymaga uprzedniej akceptacji FPS wyrażonej w formie pisemnej pod rygorem nieważności i bez obowiązku zapłaty przez FPS za fakturę VAT wynikającą z takiej wcześniejszej dostawy.
10. W dokumentach dostawy i innych dokumentach związanych z dostawą Dostawca jest obowiązany przywołać właściwy numer umowy dostawy. Niespełnienie powyższego warunku jest podstawą do odmowy przyjęcia Towaru i nieprzyjęcia faktury VAT.
11. Przez dostawę zgodną, tj. wolną od wad FPS i Dostawca rozumieją dostawę Towarów:
 - 11.1 wykonaną w terminie wynikającym z umowy dostawy,
 - 11.2 wykonaną w ilości wynikającej z umowy dostawy,
 - 11.3 posiadających wymagane atesty, certyfikaty, świadectwa lub deklaracje zgodności wystawione zgodnie z właściwymi i odnoszące się do właściwych i aktualnie obowiązujących przepisów w zakresie systemu oceny zgodności oraz aprobat technicznych,
 - 11.4 wolnych od wad fizycznych i prawnych,
 - 11.5 w przypadku stali i elementów stalowych – wolnych od ognisk korozji wżerowej, szczelinowej, międzykrystalicznej.
12. Dostawca gwarantuje, że parametry jakościowe Towarów są zgodne z wymaganiami FPS i są poparte dostarczonymi atestami, certyfikatami, bądź analogicznymi – tam, gdzie to ma zastosowanie, oraz że w okresie gwarancji lub rękojmi Towar będzie wolny od wad, które uniemożliwiłyby jego bezpieczną, prawidłową i bezawaryjną eksploatację.
13. Dostawca zobowiązuje się do uprzedniego powiadomienia FPS o planowanych i / lub dokonanych zmianach w dostarczonym Towarze bądź procesie lub dokumentacji związanej.
14. Dostawca ponosi pełną i wyłączną odpowiedzialność za całkowitą zgodność Towarów z umową dostawy a wszelkie działania związane z kontrolą dostarczonych Towarów, które są realizowane przez FPS po dostawie Towarów do FPS mają wyłącznie charakter fakultatywny w stosunku do uprzednio wykonanych czynności kontrolnych Towarów przez Dostawcę.
15. FPS bezzwłocznie powiadomi pisemnie Dostawcę o każdej niezgodności stwierdzonej przez FPS w ramach dostawy Towarów. O ile strony nie ustalą inaczej, Dostawca zobowiązany jest usunąć niezgodności jw. w terminie 3 dni roboczych od daty zgłoszenia niezgodności przez FPS.
16. FPS zastrzega sobie prawo przeprowadzenia audytu jakości zamówionego Towaru u Dostawcy w każdej fazie procesu wytwarzania. O terminie przeprowadzenia audytu FPS powiadomi Dostawcę najpóźniej na 10 dni roboczych przed datą planowanej wizyty.
17. FPS jest uprawniony do kontrolowania procesu realizacji swoich umów dostaw w siedzibie Dostawcy lub jego podwykonawcy oraz zastrzega sobie prawo dostępu do wszystkich uzgodnień związanych z tymi umowami oraz do wszystkich zapisów związanych z ich realizacją. Prawo dostępu dotyczy również klientów Zamawiającego oraz zewnętrznych organów kontrolujących.
18. FPS jest podatnikiem w zakresie podatku od towarów i usług (VAT) i jest uprawniony do otrzymywania faktur VAT. Niniejszym FPS upoważnia Dostawcę do wystawienia faktury VAT bez podpisu FPS. Płatność nastąpi w formie określonej w zamówieniu i w terminie określonym w zamówieniu licząc od daty otrzymania przez FPS prawidłowo wystawionej faktury VAT. FPS zastrzega sobie prawo odmowy zapłaty za fakturę VAT w przypadku otrzymania od Dostawcy nieprawidłowo wystawionej faktury VAT lub w przypadku gdy dostawa jest niezgodna. Fakturę VAT należy przelać na adres: <faktury@fpspozn.pl>.
19. W przypadku niewykonania lub nienależytego wykonania umowy Dostawca jest zobowiązany do zapłaty kar umownych w wysokości:
 - 19.1 20% wartości Towaru w przypadku gdy FPS odstąpi od umowy z przyczyn leżących po stronie Dostawcy,
 - 19.2 0.2% wartości Towaru niedostarczonego w terminie za każdy rozpoczęty dzień opóźnienia lub zwłoki, maksymalnie 20% wartości umowy,
 - 19.3 10% wartości Towaru dostarczonego z wadami,
 - 19.4 3% wartości dostarczonego Towaru, gdy towar nie został należycie oznakowany lub dostarczony go bez wymaganych w umowie dokumentów np. atestu, karty gwarancyjnej, instrukcji obsługi, konserwacji, świadectwa jakości lub innych wymaganych dokumentów.
20. Kary umowne zastrzeżone w punkcie 19 nie wykluczają uprawnień Stron do dochodzenia odszkodowania przewyższającego zastrzeżone kary umowne na zasadach ogólnych Kodeksu cywilnego i innych aktualnie obowiązujących przepisów prawa.
21. Przenieszenie wierzycielności wynikających z niniejszej umowy dostawy na osoby trzecie wymaga zgody obu Stron wyrażonej w formie pisemnej pod rygorem nieważności.

ZOBOWIĄZANIA GWARANCYJNE DOSTAWCY.

22. Dostawca gwarantuje, że dostarczone towary są nowe, nieużywane i wyprodukowane według najnowszych osiągnięć w zakresie postępu technicznego. Dostawca gwarantuje także, że wszystkie Towary nie mają defektów konstrukcyjnych, materiałowych lub wynikających z jakości wykonania i w związku z tym gwarantują osiągnięcie parametrów technicznych podanych przez producenta, oraz że spełniają właściwe i aktualnie obowiązujące normy jakościowe.
23. Dostawca gwarantuje, że dostarczone towary mogą być swobodnie wykorzystane przez FPS nie naruszając praw własności, praw autorskich, praw patentowych lub innych praw osób trzecich.
24. Dostawca udziela FPS gwarancji jakości na dostarczone Towary na czas określony w zamówieniu, licząc od daty przekazania wyrobu bezpośredniemu użytkownikowi do eksploatacji i maksymalnie na czas określony w zamówieniu, licząc od daty dostawy do FPS.
25. Okres gwarancji na Towary wymienione lub naprawione będzie się rozpoczął ponownie od dnia ich naprawy lub wymiany.
26. Dostawca jest odpowiedzialny za osiągnięcie ustalonych w dokumentach kontraktowych parametrów technicznych Towarów i za usunięcie wszelkich nieprawidłowości lub uszkodzeń dowolnej części dostawy, które mogą powstać w okresie gwarancji. Nieprawidłowości lub uszkodzenia mogą być spowodowane użyciem wadliwych materiałów, złą jakością wykonania lub niewłaściwą konstrukcją przez producenta lub Dostawcę Towaru.
27. W przypadku nie osiągnięcia ustalonych parametrów technicznych Towarów Dostawca na własny koszt zmodyfikuje Towary tak, aby spełniały ustalenia w tym zakresie, lub wymieni je na nowe spełniające wymagania. Modyfikacja i/lub naprawa winna być tak wykonana, aby nie zakłóciła ciągłości pracy. Jeżeli tak wykonana modyfikacja nie przyniesie wymaganych rezultatów to FPS przysługuje prawo nie przyjmując dostaw i będą one zwrócone do dostawcy. Dostawca będzie zobowiązany do zwrotu otrzymanych płatności, a FPS ma prawo dochodzenia odszkodowania za szkody, jakie z tego tytułu mogą wyniknąć.
28. Jeżeli jakiegokolwiek uszkodzenie wystąpi w okresie gwarancji, to FPS powiadomi o tym niezwłocznie Dostawcę. Jeżeli Dostawca zaniedba usunięcia uszkodzenia niezwłocznie po zawiadomieniu to FPS może samodzielnie usunąć uszkodzenie lub zatrudnić stronę trzecią do jego usunięcia na ryzyko i koszt Dostawcy.
29. Gwarancja nie ma zastosowania, gdy uszkodzenie zostało spowodowane przez: niewłaściwą obsługę urządzenia przez pracowników FPS, modyfikację lub zmianę własności urządzenia bez uprzedniej pisemnej zgody Dostawcy, niezgodną z instrukcją obsługi instalację, montaż lub użycie urządzeń, wypadek losowy, działanie siły wyższej.
30. Udostępnianie przez Dostawcę informacji związanych z umową dostawy osobom trzecim wymaga pisemnej zgody FPS.
31. Wszelkie spory związane z umową dostawy rozstrzyga sąd właściwy dla siedziby pozwanego.

TERMS OF DELIVERY

GENERAL PROVISIONS.

1. The Supplier shall send order confirmation to "H. CEGIELSKI – Fabryka Pojazdów Szynowych Sp. z o. o." (hereinafter as FPS) in writing no later than 5 days from the date of receipt of the order.
2. The delivery contract shall be concluded when FPS accepts the received order confirmation no later than 5 days from the date of receiving it from the Supplier.
3. Goods covered by the delivery contract are intended for use in articles dedicated to the rail industry; therefore their quality in the final application is critical for safety. A category of critical goods is hereby introduced and it includes the following products: wheelsets and their components (monobloc and bare wheels, rims of bare wheels, axles), door systems, windows and windscreens, brake and anti-skid systems, static converters, towing and shock-absorbing devices (hooks, couplers, bumpers, shock absorbers; structural elements of rail cars (body and its components, bogie frames), complete running sets (drive bogies and trailer bogies) - together with related services / processes associated. Therefore suppliers of the above-mentioned goods / processes / services shall be referred to as key suppliers in particular business relationship.
4. The Supplier guarantees that it has appropriately qualified personnel capable of providing the required quality and compliance of the Goods / processes with the requirements specified by FPS.
5. In the case of delivery contracts related to the implementation of specific processes (e.g. galvanising, heat treatment, welding) FPS may provide additional requirements for approving the processes by FPS or its customer.
6. The Supplier shall notify FPS of any product that is not compliant with the delivery contract and shall agree with FPS the rules for handling such products.
7. Before the execution of the delivery contract, the Supplier shall notify FPS of its intention to transfer the execution to another supplier (subcontractor). Transfer of rights and obligations of the Supplier under the delivery contract requires the written consent of FPS. The Supplier shall notify all its suppliers throughout the supply chain of all FPS requirements (in particular those related to quality).
8. In case of a failure to provide the delivery within the time specified in the delivery contract, FPS may withdraw from the contract without specifying an additional delivery date or to apply the penalties referred to below.
9. Deliveries provided earlier than specified in the delivery contract shall require the prior written approval of FPS under pain of invalidity and without the obligation of FPS to pay the invoice for such early delivery.
10. The Supplier shall specify the correct number of the delivery contract in all delivery documents and other documents related to the delivery. Failure to meet this condition shall entitle FPS to refuse the receipt of the Goods and related invoice.
11. FPS and the Supplier consider the delivery of Goods as free from defects, i.e. compliant with the contract when:
 - 11.1 it is executed within the period defined in the delivery contract,
 - 11.2 it contains the Goods in the amount defined in the delivery contract,
 - 11.3 the Goods are provided with required certificates, approvals and declarations of conformity issued in accordance with the relevant, applicable and current regulations in terms of conformity assessment system and technical approvals,
 - 11.4 the delivered Goods are free from physical and legal defects,
 - 11.5 contained steel and steel elements are free from pitting, crevice, intergranular corrosion.
12. The Supplier guarantees that the quality parameters of the Goods comply with the requirements of FPS and are proven by provided certificates, approval or similar documents - where applicable, and that during the guarantee or warranty period the Goods will be free from defects preventing their safe, proper and trouble-free operation.
13. The Supplier shall notify FPS in advance of planned and/or introduced changes to the delivered Goods, process or related documentation.
14. The Supplier shall be fully and solely responsible for full compliance of the Goods with the delivery contract and any activities related to the control of the delivered Goods and implemented by FPS after delivery of the Goods to FPS shall be purely optional in relation to the control activities previously performed by the Supplier of the Goods.
15. FPS shall immediately notify in writing the Supplier of any discrepancy found by FPS within the delivery of the Goods. Unless the parties agree otherwise, the Supplier shall remove the discrepancies within 3 working days from the date of notification submitted by FPS.
16. FPS reserves the right to carry out the quality audit of the Goods ordered from the Supplier at any stage of the manufacturing process. FPS shall notify the Supplier of date of the audit no later than 10 working days before the planned visit.
17. FPS shall have the right to monitor the process of implementation of its delivery contracts in the headquarters of the Supplier or its subcontractors, and FPS reserves the right to access all arrangements related to these contracts and all records related to their implementation. The right of access shall also apply to customers of the Ordering party and external controlling bodies.
18. FPS is a taxpayer of tax on goods and services (VAT) and is entitled to receive VAT invoices. FPS hereby authorizes the Supplier to issue VAT invoices without the signature of FPS. The payment shall be made in the form and within the time specified in the order, taking into account the date of receiving the correctly issued VAT invoice by FPS. FPS reserves the right to refuse to pay the amount specified in the VAT invoice, if the Supplier submits a VAT invoice incorrectly issued when the delivery is non-compliant. VAT invoice shall be sent to e-mail address: <faktury@fzspoznan.pl> .
19. In the case of non-performance or improper performance of the contract, the Supplier shall pay contractual penalties in the following amounts:
 - 19.1 20% of the value of the Goods when FPS withdraws from the contract for reasons attributable to the Supplier,
 - 19.2 0.2% of the value of the Goods not delivered on time, for each day of delay with a maximum of 20% of the contract value.
 - 19.3 10% of the value of the Goods when they are delivered with defects,
 - 19.4 3% of the value of the delivered Goods, the Goods are properly marked or delivered without the documents required in the contract, e.g. a certificate, guarantee card, user or maintenance manual, quality certificate or other required documents.
20. The contractual penalties defined in section 19 do not exclude the right of Parties to seek compensation in excess of the contractual penalties under the general rules of the Civil Code and other applicable laws.
21. Transfer of receivables under this delivery contract to third parties shall require the consent of both Parties expressed in writing to be valid.

GUARANTEE OBLIGATIONS OF THE SUPPLIER.

22. The Supplier guarantees that the delivered Goods are new, unused and manufactured according to the latest technological knowledge. The Supplier guarantees also that all the Goods are free of defects in design, materials or workmanship, therefore they ensure the achievement of technical parameters specified by the manufacturer and that they comply with the relevant and valid quality standards.
23. The Supplier guarantees that the delivered Goods may be freely used by FPS without prejudice to property rights, copyrights, patent rights or other rights of third parties.
24. The Supplier grants FPS the quality guarantee for the delivered Goods for the period specified in the order, which starts at the date of transferring the product to the end user for operation and for the maximum period specified in the order, starting on delivery date to FPS.
25. The guarantee period for Goods repaired or replaced shall start again from the date of their repair or replacement.
26. The Supplier shall be responsible for achieving technical parameters of the Goods agreed in the contract documents and for the removal of any defects or damage to any part of the delivery that may arise during the guarantee period. Defects or damage may be caused by the use of defective materials, poor workmanship or improper design by the manufacturer or the Supplier of the Goods.
27. In case of a failure to achieve the defined technical parameters of the Goods, the Supplier shall modify the Goods at its own expense, in order to meet the agreed specifications or shall replace them with new ones that meet the requirements. Modification and/or repair shall be made in a way not disrupting the continuity of works. If such modification does not bring the required results, FPS shall have the right to refuse deliveries, which will be returned to the Supplier. Then, the Supplier shall return received payments and FPS shall have the right to claim compensation for resulting damages.
28. If any damage occurs during the guarantee period, FPS shall immediately notify it to the Supplier. If the Supplier fails to remove the damage immediately upon notice, FPS may: remove the damage on its own or employ a third party to remove it at the risk and expense of the Supplier.
29. The guarantee shall not apply when the damage has been caused by: improper handling of equipment by FPS employees, modification or change of ownership of the device without the prior written consent of the Supplier, installation / assembly / use of devices contrary to the instruction manual, accident, and force majeure.
30. Disclosing information related to the delivery contract by the Supplier to a third party shall require the written consent of FPS.
31. Any dispute relating to the delivery contract shall be resolved by the court competent for the defendant.